

Book Review: Trans-Caribbean Scenes or the Archive of the Queer Cultural Critique of Lawrence La Fountain-Stokes

Reseña: Escenas *transcaribeñas* o el archivo de la crítica cultural *queer* de Lawrence La Fountain-Stokes

Resenha: Cenas trans-caribenhas ou o arquivo queer de crítica cultural de Lawrence La Fountain-Stokes

Jonathan Montalvo
Graceland University
Iowa, EEUU
montal1@graceland.edu

Durante las últimas tres décadas se ha escrito un sinnúmero de obras críticas que exploran lo *queer* (en particular las masculinidades alternas) en el contexto latinoamericano y caribeño. Entre estos textos se encuentran el número *Puerto Rican Queer Sexualities* de la revista *CENTRO* en 2007 editado por Luis Aponte-Parés, Jossianna Arroyo, Elizabeth Crespo-Kebler, Lawrence La Fountain-Stokes y Frances Negrón-Muntaner, *¿Entiendes? Queer Readings, Hispanic Writings* (1995) editado por Paul Julian Smith y Emilie L. Bergmann, *Tropics of Desire: Interventions from Queer Latino America* (2000) de José Quiroga, *La raza cómica: del sujeto en Puerto Rico* (2002) de Rubén Ríos Ávila, *Las prácticas de la carne: construcción y representación de las masculinidades puertorriqueñas* (2004) de Félix Jiménez, *Gay Hegemony/Latino Homosexualities* (2006) de Manolo Guzmán, por mencionar algunos. A esta lista se une *Escenas transcaribeñas: ensayos sobre teatro, performance y cultura* (2018), de Lawrence La Fountain-Stokes, autor de otro libro sobre latinidad *queer*, titulado *Queer Ricans: Cultures and Sexualities in the Diaspora* (2009).

Escenas transcaribeñas, publicado por Isla Negra Editores, es una compilación de ensayos escritos entre los años '90 hasta el presente, que exploran diversas producciones culturales dentro de las artes visuales y performativas, literatura, cine y cultura popular. Los escritos son tan variados como las áreas que estos enfocan. Consecuentemente, en el texto de La Fountain-Stokes conviven reseñas de libros, de obras de teatro y de performances, charlas académicas y crónicas de viajes. La mayoría de los escritos aparecieron publicados, en principio,

como suplementos de diversas fuentes periodísticas como *Claridad* y *El Nuevo Día*, la revista cibernética *80grados* y el blog del propio autor. La Fountain-Stokes también incluye charlas académicas, así como ensayos inéditos o traducidos del inglés al español. La relevancia de este libro radica en que funciona como un archivo de la crítica cultural *queer* transcaribeña gestada por el autor.

Aunque la mayoría de los ensayos resaltan la cotidianidad *queer* puertorriqueña, el uso de la palabra *transcaribeñas* en el título del libro alude a las paradas que hace La Fountain-Stokes en otras geografías. Por ejemplo, en uno de los escritos se hacen patentes las observaciones que el autor hiciera durante su estadía en México. Además, se incluyen las consideraciones del crítico en torno a lugares reconocidos por la diáspora caribeña como Nueva York. El título también apunta a la situación de los sujetos trans (transformistas, transexuales, travestis), sector de la comunidad *queer* a quien el autor dedica gran cantidad de los ensayos, sobre todo en la primera parte titulada “Reelaborando (y abandonado) las masculinidades.” Así se constata, por ejemplo, en el ensayo inédito *Minga y Petraca*, apartado donde el autor examina la masculinidad a partir del análisis del bigote de los actores que les dan vida a las protagonistas de esta comedia televisiva puertorriqueña. Otros escritos que exploran la “transloquedad,” por usar un término del propio autor, son los varios ensayos dedicados a los personajes trans del artista Freddie Mercado o el ensayo sobre la vida del profesor universitario y transformista Luis Felipe Díaz.

Como indica el subtítulo de esta sección del libro, el crítico intenta rendir cuentas de cómo la cultura popular reelabora o abandona los modelos de masculinidad para dar paso a la creación de masculinidades alternas. Ejemplo de esto es el comentario sobre el calendario que hizo el modelo puertorriqueño Peter Hance. Según el autor, la imagen metrosexual de Hance contrasta con el modelo de masculinidad de un país para el cual “ser macho quiere decir tener bigote, el pecho bien velludo y la camisa abierta hasta el ombligo” (32). Si bien la mayoría de los ensayos exploran las masculinidades desde la perspectiva *queer* gay, también se incluye algunos ensayos donde se resaltan algunas representaciones lésbicas. Este es el caso de la entrada a su blog dedicada a la película *Extra Terrestres*, presentada en la ciudad de Nueva York dentro del marco del festival FUERZAfest.

La segunda parte del libro, “Teatro y performance,” consiste, como bien indica el subtítulo, de una serie de reseñas de obras de teatro y performances tanto en Puerto Rico como en la diáspora. En esta sección La Fountain-Stokes resalta la producción teatral de los años 90. A

tenor con los dramas representados durante esa década, el autor incluye poco más de veinte reseñas en este renglón de *Escenas transcaribeñas*. Se resaltan representaciones que tuvieron lugar en espacios teatrales emblemáticos dentro y fuera de Puerto Rico. En el Teatro Pregones de Nueva York, por ejemplo, se representaron obras como *El bolero fue mi ruina* y *Aloha Boricua*. Esta última basada en los textos del escritor Manuel Ramos Otero sobre la migración de puertorriqueños a Hawái. Asimismo, La Fountain-Stokes también dedica reseñas a obras que se dieron en el marco de eventos específicos de la escena cultural puertorriqueña. En el encuentro *¿(con) Fusión cultural?: performance y performers transcaribeños*, se presentaron obras de Rosa Luisa Márquez, Awilda Sterling Duprey y del colectivo Agua, Sol y Sereno. En este apartado, el crítico también destaca la gestión cultural del Teatro Coribantes de Hato Rey (en San Juan, Puerto Rico) y su Festival del Teatro del Tercer Amor, el cual se centra en la representación de la diversidad sexual y las experiencias de la comunidad *queer*.

Las últimas dos partes de *Escenas transcaribeñas*, considerablemente más cortas que las primeras dos, se enfocan en las letras puertorriqueñas y los acontecimientos más recientes que han afectado a la comunidad diaspórica *queer*. En “Escenas literarias y visuales” La Fountain-Stokes reseña el evento *De la guagua al tren haciendo poesía en las vías* coordinado por Mayda Colón, que se desarrolló dentro del contexto del segundo aniversario del Tren Urbano en San Juan. El autor reflexiona sobre la conexión entre la poesía y el espacio urbano. Para La Fountain-Stokes, los versos de los poetas de diversas generaciones que se dieron cita en el evento ejemplifican “la enorme vitalidad de la poesía puertorriqueña [...] su alto grado de sofisticación” (257). Además, en esta sección del libro el autor destaca la novela *Diario de una puta humilde* (2012 del escritor David Caleb Acevedo, a quien La Fountain-Stokes se refiere como el Reinaldo Arenas puertorriqueño.

Finalmente, en “La herida abierta,” La Fountain-Stokes atiende la invisibilidad de los sujetos *queer* en general. Por ejemplo, en *Sobre translocas* se enfoca en demarcar cómo los sujetos transcaribeños reelaboran lo *queer* de formas muy creativas y diversas. Es decir, las experiencias de estos sujetos no pueden ser comprendidos bajo el mismo lente crítico *queer* estadounidense. Del mismo modo, resalta la invisibilidad de la comunidad gay puertorriqueña que se vio afectada tras la masacre de la discoteca Pulse en Orlando. El crítico afirma que los distintos medios ignoran la interseccionalidad entre raza e identidad sexual y de género. El autor se pregunta: “¿Qué nos puede ofrecer la liberación LGBT cuando nuestros líderes, los periodistas

y la gente común ignora la multiplicidad de nuestras opresiones y no las ven en un marco interseccional?” (286). Con esto, La Fountain-Stokes nos invita a reflexionar sobre los avances que han experimentado los diferentes sectores de la comunidad transcaribeña *queer* en las distintas sociedades, sin olvidar que aún hay mucho por hacer.

Book Review: La Fountain-Stokes, L. (2018) *Escenas transcaribeñas: ensayos sobre teatro, performance y cultura*. San Juan, Puerto Rico: Editorial Isla Negra